

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 8 (1981)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Sedrun 1980/81  
**Autor:** Bürki, Beat  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-907823>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Association Joseph Bovet

Chers amis fribourgeois de l'étranger,

L'Association Joseph Bovet, qui groupe 37 sociétés de Fribourgeois en Suisse et une société de Fribourgeois à l'étranger (membres individuels), fondée en 1978, vous invite à faire partie de la grande famille des Fribourgeois expatriés.

Lorsque vous parcourrez ces lignes, cette année 1981 sera déjà bien entamée, mais j'espère, malgré tout, qu'il vous sera encore possible de vous intéresser aux journées officielles des Fribourgeois de l'extérieur (Suisse et étranger) pour la commémoration du 500<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération. Ces deux journées ont été fixées depuis plus d'un an aux samedi et dimanche 20 et 21 juin 1981.

Le programme (qui peut encore subir des modifications) est le suivant:

**Samedi matin:** Réception par les autorités fribourgeoises à Estavayer-le-Lac des descendants des émigrés au Brésil le siècle dernier. Nova Friburgo, ville fondée par ces émigrés, envoie une délégation de quelque 200 descendants qui seront reçus par leurs familles dans leur canton d'origine.

Nous serons présents à cette réception avec les drapeaux de nos sociétés.

**Samedi après-midi:** Assemblée des délégués des sociétés de l'extérieur dans la salle

du Grand Conseil, souper en commun au Restaurant de la Grenette.

Le soir nous assisterons au festival du 500<sup>e</sup> anniversaire dans la grande halle des Neiges et pourrons participer à la fête populaire dans les quartiers de Fribourg.

**Dimanche:** 10 h Grand'Messe sur la place de l'Hôtel de Ville, Concélébration avec les prêtres fribourgeois de l'extérieur, participation des 37 sociétés de Suisse et des membres de l'étranger et des Grenadiers fribourgeois.

11 h Allocutions du président du Conseil d'Etat et du président de notre Association, et éventuellement d'une personnalité ecclésiastique.

11 h 30 Grand cortège folklorique sur le thème «Nos villes et régions d'adoption». Nous comptons beaucoup sur la participation de nos compatriotes de l'étranger. Si vous ne pouvez être présent tous, annoncez-vous tout de même pour que le drapeau de votre pays d'adoption participe au cortège et que vous soyez ainsi de cœur avec nous.

13 h Banquet dans la halle du Comptoir de Fribourg. Remise des insignes de fidélité aux membres ayant au moins 20 ans d'activité dans les sociétés, productions des chœurs mixtes, groupes de danse, etc., et fête populaire.

16 h 30 Fin officielle de la manifestation. Nous espérons que la participation des Fribourgeois de l'étranger sera suffisante pour qu'une réception en votre honneur par les autorités fribourgeoises puisse être organisée. Pour le moment nous avons reçu 60 lettres de compatriotes du monde entier et nous espérons bien que vous serez encore nombreux à saisir la balle que nous vous envoyons pour participer à ces festivités et pour faire partie de la société des Fribourgeois de l'étranger.

Annoncez-vous à votre président central qui se réjouit de vous répondre personnellement et vous fera parvenir tous les détails et le programme définitif.

Avec mes très amicales salutations

Raymond Perroud  
Roggengburgstrasse 29  
CH-4055 Bâle

## Sedrun 1980/81

Brilliant sunshine, happy tempers, powdery snow and 7 hours of skiing every day. These are the most important points which made this winter's skiing camp such a success. Inspite of intensive sports activities, there was not one single accident. Here I should like to praise

the group leaders who knew how to carry their responsibilities and not to expose the participants to too much stress and danger. One of the highlights of the camp was no doubt the torch descent after a *fondue* party. Nearly all the participants were most enthusiastic after

**Der Tages-Anzeiger lässt Sie auch im Ausland nicht allein.**

## Tages-Anzeiger

FERNAUSGABE

Ich möchte die Tages-Anzeiger-Fernausgabe jetzt abonnieren für  3,  6,  12 Monate. (Die ersten zwei Nummern sind gratis.)

Meine Adresse:  
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Nähere Bezeichnung: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_ 9005

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Tages-Anzeiger, Vertrieb,  
Postfach, CH-8021 Zürich

Abonnementspreise der Tages-Anzeiger-Fernausgabe in Schweizer Franken:

Gewöhnliche Postzustellung	3 Mt.	6 Mt.	12 Mt.
----------------------------	-------	-------	--------

Europa: Bundesrepublik, Italien, Österreich, Frankreich, Luxemburg, Finnland, Dänemark, Niederlande	16.10	31.70	62.30
---	-------	-------	-------

Belgien	18.—	35.40	69.60
---------	------	-------	-------

Grossbritannien, Schottland, Spanien, alle übrigen Länder inkl. Übersee	18.80	37.20	73.20
---	-------	-------	-------

Luftpostzustellung	3 Mt.	6 Mt.	12 Mt.
--------------------	-------	-------	--------

alle Länder Europas, Nordafrika, Naher Osten, ganze UdSSR, Island, Grönland, Türkei	19.50	38.50	75.80
---	-------	-------	-------

Afrika mit Ausnahme Nordafrika, USA, Kanada, Zentralamerika, Mittlerer Osten	22.10	43.70	86.20
--	-------	-------	-------

Ferner Osten, Südamerika, übrige asiatische Länder	24.70	48.80	96.60
--	-------	-------	-------

Australien, Neuseeland, Ozeanien	32.50	64.50	127.80
----------------------------------	-------	-------	--------

this night-time skiing event, and it was the main topic of conversation for a long time. As this was my first camp for Swiss abroad as leader in charge of the whole venture, I realize that some mistakes happened both in the organization and in the running of it. These have to be eliminated in future camps. For this reason I shall be most grateful to the participants if they will write to me their positive as well as negative criticism.

The Address:  
Secretariat of the Swiss Abroad  
Camp Criticism Sedrun  
Alpenstrasse 26  
CH-3000 Berne 16  
Switzerland.

Many thanks for your co-operation.

I am already looking forward to the coming camps with you, and in the meantime I am sending you best wishes and success.

*Yours Beat Buerki*

## **Some of the activities of the Organisation of the Swiss Abroad**

At its meeting in Berne on 22nd November 1980, the Executive Committee of the Commission of the Swiss Abroad studied further the theme of the 57th Assembly of the Swiss Abroad in Lugano, i.e. education and training of young Swiss abroad. According to the rules and regulations of the Nou-

# **Organization of the Swiss Abroad**

**7.3.1981**

Commission of the Swiss Abroad in Berne

**30.4.1981**

Day of «Switzerland's Work abroad» at the Muba in Basle. Anyone interested should return the application form below by 28th March 1981.

**21.-23.8.1981**

Assembly of the Swiss Abroad

Main theme: «New Forms of Swiss Emigration».

Please keep this date free; application forms will be published in the next issue.

Please return this application form duly completed to Secretariat of the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, Switzerland.



**Day of «Switzerland's Work abroad» at the Muba (Swiss Industries Fair). The undersigned would like to take part in the Day of the Swiss Abroad at the Muba on 30th April 1981. Would you kindly supply me with the necessary papers.**

I shall attend as private person and shall take part in the luncheon

Single room(s)

yes    no

Double room(s)

I am the representative of the following Swiss Society

Name / First name: \_\_\_\_\_

and shall be pleased to receive the necessary papers

Exact address: \_\_\_\_\_

Approximate number of participants \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

How many wish to attend luncheon \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Should there be any seats left, I should like to attend the Gala Evening (approximate price Fr. 100.- to 120.-).

Please reserve \_\_\_\_\_ seats

Please reserve hotel room(s) from 30. 4. to 1. 5.1981